

- [-] globalnews 3/2008
 - [-] Seite 2
 - [+] Editorial
 - [-] Seite 3
 - [+] Umweltschutz bei MDE GmbH nachhaltig dokumentiert
 - [+] Anwender bringen sich ein: die docuterm Version 2
 - [-] Seite 4
 - [-] gds auf der tekcom Jahrestagung 2008
 - [-] Seite 5
 - [+] Tipps & Tricks zu MS Word
 - [-] Seite 6
 - [+] Mehrwert online: "Aus der Branche"
 - [+] Glosse: "Safety first"

Normal oder Super? Boxenstop im Doku-Alltag!



Von Henning Mallok,
Vertriebsleiter der
global document solutions

Liebe Interessenten,
Kunden und Partner,

die wichtigen Fachmessen zum Thema Technische Dokumentation sind gelaufen. Sie sind der zentrale Punkt für Dienstleister und Software-Entwickler, an dem der Kontakt besonders persönlich ist und im Rahmen dessen sich am besten darstellen lässt, wo in der täglichen Arbeit der Redakteure Potenzial zur Effizienz-Steigerung ist.

Selbstverständlich gilt es hierfür zunächst zu erfahren, wie sich denn die aktuelle Arbeitsweise darstellt. Auf die Frage, welche Systeme jeweils in den Unternehmen eingesetzt werden, lautet die Antwort sehr häufig: "Wir arbeiten ganz normal mit MS Word!". Ganz normal.

Der Microsoft Editor ist und bleibt auch auf lange Sicht das Standard-Werkzeug der Technischen Dokumentation, das hat die große Mehrheit der geführten Gespräche ergeben. Beim Großteil speziell der Kleinbetriebe und Mittelständler hat sich diese Arbeitsweise zur Dokumentation über Jahrzehnte eingespielt – und diese Anwender zeigen wenig Bereitschaft, daran etwas zu ändern.

Dass man aber auch "nicht ganz normal" mit MS Word arbeiten kann, das haben Interessierte einmal mehr mit der Präsentation des brandneuen Updates der Redaktionsumgebung docuglobe erlebt. Denn pünktlich zur alljährlichen Haupt-Veranstaltung der Doku-Szene, der tekcom-Jahrestagung und der zeitgleichen tc-world conference in Wiesbaden, lagen die Demo-Versionen von docuglobe 6 in den Regalen des gds-Messestandes.

Das neue "Look & Feel", speziell die zeitgemäße Ribbon-Technologie, unterstreicht einmal mehr die Praxisnähe bei der Entwicklung dieser benutzerorientierten Lösung. Neben den visuellen Neuerungen optimiert docuglobe 6 maßgeblich den prozessorientierten Arbeitsablauf bei der Erstellung von Dokumenten. Die neue Workflowfunktion zur objektbezogenen Verteilung von Aufgaben bietet speziell im Projektmanagement erhebliches Verbesserungspotenzial, gleiches gilt für den benutzerbezogenen Aufgabenbereich.

Dynamische Dokumentenstrukturen verbessern die Flexibilität, ohne dass die Übersichtlichkeit darunter leidet. Abgerundet werden die erweiterten Funktionalitäten der aktuellen Version der Redaktionsumgebung durch eine vollständige Objekthistorie der eingebundenen Elemente.

Mit docuglobe 6 bekommen die Redakteure ein System an die Hand, zu dem es weder im Zusammenhang mit der Bedienerfreundlichkeit, noch mit der Leistungsfähigkeit Alternativen gibt – dies wurde durch eine ganze Reihe von Fachbesuchern im Rahmen der tekcom-Jahrestagung bestätigt.

Ebenfalls bestätigt wurde durch diese Veranstaltung, dass das Interesse an professioneller und zeitgemäßer Dokumentation kontinuierlich weiter wächst. Mit 2.279 Tagungsteilnehmern und 1.168 Messebesuchern aus dem In- und Ausland wurden die Zahlen der Interessenten der Tagung aus dem Vorjahr übertroffen. Dies war auch am Stand der global document solutions deutlich sichtbar.

Um den Anwendern und Interessenten nicht nur bei den entsprechenden Veranstaltungen, sondern rund um die Uhr die Vorteile von Informationen "aus der Praxis für die Praxis" zukommen zu lassen, wurde auf der Homepage der global document solutions ein neuer Bereich mit dem Titel "Aus der Branche" ins Leben gerufen. Unterteilt in "Normen, Richtlinien, Gesetze", "Rund um die Redaktion" und "Produkte, Systeme, Lösungen" findet der Besucher hier regelmäßig aktualisierte Informationen rund um den Arbeitsplatz des Technischen Redakteurs.

Wir freuen uns, auch Sie dort einmal begrüßen zu dürfen. Nun wünsche ich Ihnen aber gute Unterhaltung bei der Lektüre dieses Newsletters!

Ihr

Umweltschutz nachhaltig dokumentiert

MDE Dezentrale Energiesysteme GmbH entscheidet sich für docuglobe

Deutschlands Marktführer im Bereich umweltfreundlicher, dezentraler Energieanlagen im Leistungsbereich bis 500 kW, MDE Dezentrale Energiesysteme GmbH, hat sich für den Einsatz von docuglobe entschieden.

Die universelle Redaktionsumgebung zu MS Word kommt bei dem Augsburger Unternehmen zur Dokumentation einer Vielzahl von Vorgängen zum Einsatz. Von der Entwicklung individueller Lösungen, über deren Fertigung, bis hin zur Auslieferung und Installation, erfassen und verwalten die zuständigen Fachleute im Unternehmen zukünftig alle Details mit Unterstützung von docuglobe. Nicht zuletzt die Produkt begleitenden Unterlagen und Technischen Datenblätter werden jeweils tagesaktuell aus der Redaktionsumgebung generiert.

Jürgen Winterholler, bei MDE zuständiger Leiter der Technik, nennt für die Entscheidung zu Gunsten des Redaktionssystems der global document solutions die wichtigsten Kriterien: "Zunächst einmal war es längst angesagt, unsere Dokumentationen mit einem modernen Software-Tool zu professionalisieren, nicht zuletzt um die Kosten im Erstellungs- und Über-



Jürgen Winterholler

setzungsprozess erheblich zu senken. Dabei wollten wir den Aufwand zur Umstellung der Arbeitsweise so gering wie möglich halten. Hier gab es auch schon die ersten Punkte für docuglobe, da es auf Basis von MS Word arbeitet. Mit diesem Editor sind die entsprechenden Mitarbeiter bei MDE bestens vertraut. Darüber hinaus war es uns wichtig, dass wir eine Redaktionsumgebung einsetzen können, in der wirklich nur die Leistungsmerkmale berücksichtigt sind, die wir auch wirklich benötigen. Wir wollten digitalen Ballast und überflüssige Buttons zu Gunsten einer schnellen Einarbeitung unbedingt vermeiden.

Hierbei kam uns der modulare Aufbau von docuglobe sehr entgegen, aufgrund dessen wir unsere maßgeschneiderte Lösung selber zusammen-



stellen konnten. Nicht zuletzt ist die Nähe zu global document solutions am Standort Augsburg ein Kriterium. Wir sind sehr sicher, dass das Arbeiten mit docuglobe schon mittelfristig spürbare, positive Effekte aufzeigen wird."

Für die gds ist der neue Anwender ebenfalls eine Bereicherung. "Die komplexen Lösungen bei MDE gehen weit über den klassischen Maschinenbau hinaus, in dem sich docuglobe schon vielfach bewährt hat.", erklärt Methodios Chousmekiaris, der den Kunden vom Standort Augsburg aus betreut. "Hier ergibt sich also für die Redaktionsumgebung eine besondere Gelegenheit, ihrem Ruf als zuverlässiges Multifunktionswerkzeug gerecht zu werden. Außerdem ehrt es uns natürlich, dass ein Unternehmen mit dem Wachstumspotenzial von MDE seine Zukunft mit der Technologie und dem Service der global document solutions plant."

"Aus der Praxis für die Praxis" – Anwender gestalten Update mit

Terminologie-Werkzeug docuterm geht mit Tipps aus dem Markt in die Version 2

Mit der aktuellen Version 2 des Terminologie-Werkzeugs docuterm werden die gds-Software-Entwickler einer ganzen Reihe von Anregungen aus dem Kreis der Anwender gerecht.

Ein wesentlicher Punkt ist die Reduzierung der inhaltlichen Überprüfung. "In der Vergangenheit hat docuterm den kompletten Inhalt eines Dokuments geprüft und dabei nicht defi-

nierte Wörter als „unbekannt“ gekennzeichnet", so Christian Paul, zuständiger Produktmanager bei gds. "Um effektiv zu arbeiten, musste sämtlicher Standardwortschatz in docuterm angelegt werden. Allerdings ist docuterm ja nicht als Rechtschreibprüfung konzipiert, sondern als hocheffizientes Terminologiesystem." In der neuen Fassung docuterm 2 wird daher die Termprüfung auf gültige und ungültige Terme eingeschränkt.

Neu ist ebenfalls die Unterstützung von Termen, die sich aus mehreren Wörtern zusammensetzen. Die Bedienoberfläche von docuterm ist in der neuen Version als eigenes Programmfenster direkt an Word ange-dockt, eine Lösung, die das Arbeiten bedienerfreundlicher macht und einen schnellen Zugriff und ständigen Überblick gewährleistet.



tekom Jahrestagung 2008

gds überzeugt die Fachwelt mit neuem Präsentations- und Standkonzept



“Ich hoffe Ihr Messeauftritt war erfolgreich und vielversprechend. Ich fand Ihren Stand ansprechend und die Präsentation von docuglobe 6 sehr informationsreich.”

Dieses Zitat von Besucher Volker Brehm, D.W. Renzmann Apparatebau GmbH in Monzingen, bringt die allgemeine Resonanz der Gäste des gds-Messestandes zur tekom 2008 recht gut auf den Punkt.

Obwohl die Atmosphäre auf dem Stand betont ruhig und bequem war, hatte das Team kaum ein Zeitfenster von mehr als 10 Minuten zwischen zwei Gesprächen. Dies ist das deutliche Ergebnis einer gestiegenen Wertschätzung und Ernsthaftigkeit gegenüber einwandfreier und prozessoptimierter Technischer Dokumentation.

Nicht zuletzt bestätigt dies aber auch der erneute Teilnehmer-Rekord zur

Tagung 2008. Mit insgesamt 3.461 Besuchern verzeichneten die Veranstalter im Vergleich zum Vorjahr ein Plus von 711 Personen. Deutlich zulegen konnte die tekom auch bei der Zahl der Aussteller: 183 Unternehmen zeigten Softwareneuheiten und Dienstleistungen.

Die global document solutions hatten mit docuglobe 6 und docuterm 2 zwei Updates in der Präsentation, die beim Publikum regen Zuspruch fanden – knapp 100 qualifizierte Kontakte kamen in den drei Tagen der Veranstaltung zustande. Vor allen Dingen die Rabatt-Aktion zur Markteinführung von docuglobe 6 im Zusammenhang mit der kurzfristigen Investition in docuglobe 5 wurde interessiert aufgenommen.

Gerne wiederholen wir das Angebot auf dieser Seite des Newsletters noch einmal für die Leser der globalnews.



news LETTER

3/2008



5 kaufen – 6 haben...

Liebe Interessenten,

entscheiden Sie sich jetzt für den Einsatz von docuglobe 5, sparen Sie 20% auf alle Lizenzen und Funktionsmodule*.

In Verbindung mit der Professionalwartung erhalten Sie dann pünktlich zum Verkaufsstart ein Upgrade auf das noch leistungsfähigere docuglobe 6 kostenlos.

- Nutzen Sie die moderne Ribbon-Technologie und erleben Sie ein zukunftsweisendes Look & Feel.
 - Steigern Sie die Effizienz im Arbeitsumfeld: Aufgaben delegieren, priorisieren und verwalten.
 - Verhindern Sie redundante Datenhaltung durch Modularisierung Ihrer Dokumente.
- Die neue Version der Redaktionsumgebung docuglobe ist ab Januar 2009 erhältlich, sichern Sie sich schon jetzt alle Vorteile:

**Henning Mallok, 02583/301-1521
henning.mallok@technotrans.de**



Tipps & Tricks zu MS Word

Interessantes zwischen den Zeilen des offiziellen Handbuchs

Nachfolgend aufgelistet einige der wesentlichen Shortcuts zur schnellen Bearbeitung über die Tastatur:

Zeichen

Strg+Shift+f:	Text fett
Strg+Shift+k:	Text kursiv
Strg+Shift+u:	Text unterstreichen
Strg+Shift+d:	Doppelt unterstreichen
Strg+Shift+Plus:	Text hochstellen
Strg+#:	Text tiefstellen
Strg+Shift+g:	Großbuchstaben
Strg+Shift+q:	Kapitälchen
Strg+d:	Schriftart ändern
Strg+9:	Schrift vergrößern
Strg+8:	Schrift verkleinern
Strg+Leertaste:	Format aufheben

Absatz

Strg+e:	zentriert
Strg+r:	rechtsbündig
Strg+l:	linksbündig
Strg+b:	Blocksatz
Strg+m:	Zeileinzug vergrößern
Strg+Shift+m:	Zeileinzug verringern
Strg+t:	hängender Einzug
Strg+Shift+t:	hängenden Einzug aufheben
Strg+1:	einfacher Zeilenabstand
Strg+2:	doppelter Zeilenabstand
Strg+5:	eineinhalbfacher Zeilenabstand
Strg+0 (null):	Absatzformatierung aufheben

Markieren

Strg+→:	Ein Zeichen nach rechts
Strg+←:	Ein Zeichen nach links
Strg+Shift+→:	ans Wortende
Strg+Shift+←:	zum Wortanfang
Shift+↓:	eine Zeile nach unten
Shift+↑:	eine Zeile nach oben
Strg+a:	gesamtes Dokument

Strg+Shift+End: Markieren des Dokuments nach unten bis zum Ende

und

Strg+Shift+Pos1 (Start): Markieren des Dokuments nach oben bis zum Anfang

Cursor verschieben

Strg+←:	ein Wort nach links
Strg+→:	ein Wort nach rechts
Strg+↑:	Absatz nach oben
Strg+↓:	Absatz nach unten
Strg+End:	ans Ende des Dokuments
Strg+Pos1:	zum Anfang des Dokuments



Andere Funktionen

Strg+x:	in Zwischenablage ausschneiden
Strg+c:	in Zwischenablage kopieren
Strg+v:	aus Zwischenablage einfügen
Strg+z:	Rückgängig
Strg+s:	speichern
Strg+p:	drucken
Strg+n:	neues Dokument
Strg+o:	Dokument öffnen
Strg+w:	Dokument schließen
Strg+Alt+f:	Fußnote erstellen
Strg+Alt+e:	Endnote erstellen
Strg+F2:	Seitenansicht/ Seitenvorschau
F9:	Felder aktualisieren
Alt+F9:	Feldansicht umschalten
Strg+Shift+F9:	Feld in Text umwandeln

Als Dienstleister zur Technischen Dokumentation beschäftigen sich nicht nur die Experten aus dem Support der global document solutions täglich mit einer ganzen Reihe von Fragen, die von Kunden auch jenseits unserer eigenen Lösungen an sie heran getragen werden.

Häufig geht es dabei um Themen wie Normen und Richtlinien, um Dokumentanalyse, akkurate Versionierung oder die optimale Handhabung von Fremdsprachen.

Um die Ergebnisse dieser vielfältigen Hilfestellungen einem größeren Kreis von Interessenten jederzeit zur Verfügung zu stellen, wurde die gds-Homepage um die Rubrik "Aus der Branche" erweitert.

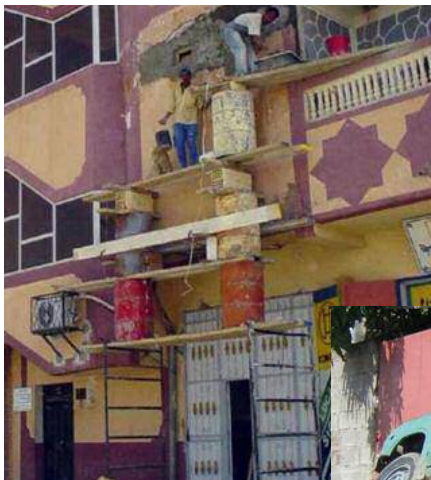
Mit dem Anspruch, zeitnah über Entwicklungen und Themen in der Technischen Dokumentation zu berichten, soll diese Rubrik durch eine besondere Nähe zur Branche überzeugen. Informationen direkt vom Arbeitsplatz des Redakteurs, aus den aktuellen Notizen der Hotline und durch die Erkenntnisse des Außendienstes.

Zu den Inhalten gehören wie beschrieben Normen, Richtlinien und Gesetze, genauso wie Produkte, Systeme und Lösungen. Darüber hinaus finden sich Inhalte rund um die Redaktion, wie Prozessanalyse und -optimierung, aber auch Wege zur Kostensenkung, z.B. im Zusammenhang mit Übersetzungen.

www.gds.technotrans.de

Und ganz zum Schluss: Safety first...!

Den bösen Gerüchten, dass in manchen Ländern das Thema "Sicherheit am Arbeitsplatz" unterbewertet sei, können wir mit diesen Bildern Paroli bieten:



Links: vorbildlich wurde eine Planke über den Balkon gelegt, damit dieser während der Maler-Arbeiten nicht betreten werden kann.

Unten: der Abstand des Schweißgeräts zu dem Pick-Up entspricht absolut internationalen Sicherheits-Standards.



Links: die Feststellbremse des gelben Staplers ist vorschriftsmäßig arretiert.



Links: der Kollege des Elektrikers sitzt weit genug vom Becken weg, so dass er für den Fall der Fälle nicht nass wird.

Tipps & Tricks zu MS Word

Workshops mit gds-Experten

Die in unserem Newsletter veröffentlichten "Tipps & Tricks" sowie das optimierte Arbeiten mit und Einrichten von MS Word können Sie sich auch in persönlichen Workshops nahebringen lassen.

Hierbei geht es nicht nur um Klassiker wie "Dokumenten- und Formatvorlagen", sondern auch um die vielen versteckten Möglichkeiten bis hin zur Abbildung gesamter Prozesse.

Für Einzelpersonen oder Gruppen bis zu 16 Teilnehmern bieten wir entsprechende Seminare an – ein Anruf genügt!

IMPRESSUM

Herausgeber:
global document solutions
ein Geschäftsbereich der
technotrans AG

Robert-Linnemann-Straße 17
D-48336 Sassenberg
Tel.: 02583/301-1000
Fax: 02583/301-1030

Redaktion/Umsetzung:
pcc werbeagentur, Münster

® docuglobe ist ein eingetragenes
Warenzeichen der technotrans AG.
Alle übrigen Produktbezeichnungen
sind Schutzmarken der jeweiligen
Unternehmen.